



資源ごみの正しい分け方・出し方

How to sort out and dispose of recyclable waste accurately.

英語版

English

資源ごみは集団回収に出してください Take recyclable waste to Group Collection service as shown below.

新聞、雑誌、段ボール、衣類、空き缶、空きビンなどの資源ごみは市では回収しません。資源ごみは地域の集団回収に出してください。(集団回収とは地域のリサイクル団体が主体となって資源ごみを回収するものです。)

Recyclable waste such as newspapers, magazines, cardboard materials, clothes, empty cans, and empty bottles, is not collected by the municipal authorities.

Take these recyclable items to the Group Collection service designated in the area. (Group Collection is a system for collecting recyclable resources in cooperation with residents' groups such as neighborhood community associations, and or local recyclable resources processors in the communities.)

ごみの出し方ルール Rules for putting out recyclable waste

- 資源ごみは収集日の朝 8:30 までに決められたリサイクルステーションに出して下さい。
- 資源ごみは正しく分別して下さい。分別されていない資源ごみは回収されません。
- 指定日の前日の夜には出さないでください。火災などのトラブル発生の原因になることがあります。
- 資源ごみに出せないものや家庭ごみの出し方は、「家庭ごみの正しい分け方・出し方」を見てください。
- Leave waste at the designated recycle stations before 8:30 a.m. on the designated collection days.
- Sort out waste accurately. Waste not sort out accurately will not be collected.
- Do not leave waste at the collection station on the previous nights of the designated days. There may be in danger of fire and other troubles.
- As for definition of recyclables, and or explanation of how to dispose of household garbage, please refer to the separate flier titled "HOW TO SEPARATE AND DISPOSE OF HOUSEHOLD GARBAGE AND RESOURCES."

分類 Category	資源ごみに出せるもの Items to be collected as recyclable waste	出し方 How to put out waste	資源ごみに出せないもの Items not to be collected as recyclable waste
紙類 Paper materials	<p>新聞・チラシ Newspapers and inserts</p>  <p>段ボール Cardboard</p>  <p>雑誌・雑紙(その他の紙製品) Magazines and other items of paper</p>  <p>紙パック Paper drink packs</p> 	<p>新聞・チラシ、雑誌・雑紙、段ボール、紙パックの4種類に分けて、紐で十文字に束ねて出してください。 Sort out waste to four categories; newspapers and inserts, magazines, cardboard, and paper drink packs. Tie them together crosswise with string and then take them out.</p>  <p>紐で束ねることができない雑紙は、紙製の袋に入れたり、雑誌等に挟んで出してください。 Other items of paper that cannot be tied with string: Put them into paper bags or insert them in magazines, etc.</p>	<p>ビニールや金具がついた紙 Paper with non-removable plastic or metal</p> <p>薬品で特殊加工した紙 Paper processed with chemicals</p> <p>カーボン紙 Carbon paper</p> <p>金、銀ばくや防水加工してある紙等 Paper materials gold or silver plated, or with waterproofing finish</p> <p>板(木)等紙ではないもの Board-shaped pieces except paper goods</p>  <p>アルバム Albums</p> <p>バインダー Binders</p>
布類 Clothing	<p>背広 Suits</p>  <p>ズボン Pants</p>  <p>セーター Sweaters</p>  <p>和服 Japanese kimonos</p>  <p>毛布 Blankets</p>  <p>シャツ Shirts</p> 	<p>紐で十文字に束ねて出してください。 Tie them together crosswise with string.</p>  <p>濡れると再利用できなくなりますので、雨の日などは出さないでください。 If the materials are wet, they cannot be recycled, and therefore do not put them out on rainy days.</p>	<p>ビニール、ゴム、革製品 Plastic, rubber, or leather goods</p> <p>汚れがひどいもの Materials excessively contaminated</p> <p>綿の入った敷物等 Carpets and quilts containing cotton</p> <p>布の端切れ Waste pieces from cutting cloth</p>  <p>ぬいぐるみ Stuffed toys</p> <p>靴 Shoes</p> <p>布団 Futon (Japanese bedding)</p> <p>マットレス Mattresses</p>

分類 Category	資源ごみに出せるもの Items to be collected as recyclable waste	出し方 How to put out waste	資源ごみに出せないもの Items not to be collected as recyclable waste
空き缶類 Empty cans	<p>アルミ缶 Aluminum cans</p>  <p>商品の箱や缶 (金属でできたもの) Empty boxes and cans (of metal)</p>  <p>スチール缶 Steel cans</p>  <p>缶詰めの空き缶 Empty food cans</p> 	<p>ケロクル袋 (麻袋) に入れてください。 Put these items into jute bags.</p>  <p>麻袋 Jute bags</p> <p>油等は、使い切ってから出して ください。 If they contain oil, etc., use them up first and then put them out.</p> <p>缶は水ですすいで、つぶさないで 出してください。 Rinse cans with water and take them out without crushing.</p>	<p>消火器やボンベなどの密閉物 Sealed vessels such as fire extinguishers and cylinders</p>  <p>中身の入ったもの Items with contents</p> 
金属類 Metals	<p>プラスチックや木材などの付き物が少ない金属製品で手で持ち上げられるもの Metal goods with little amount of plastic or wood, light enough to be lifted by hands</p> <p>自転車 Bicycles</p>  <p>ナベ Pans</p>  <p>ヤカン Tea kettles</p>  <p>スチールロッカー Steel lockers</p>  <p>ガステーブル Gas stoves</p>  <p>スチール物置 Steel storages</p>  <p>物干し竿 Laundry poles</p>  <p>フライパン Frying pans</p>  <p>スチール机 Steel desks</p> 	<p>ケロクル袋 (麻袋) に入れずにそのまま排出してください。 Put them out as they are without putting into jute bags.</p> <p>大きいものは、通行の支障のないように解体して出して ください。 Bulky materials: put them out after disassembling not to block passage of people.</p> <p>小物は容器 (できれば金属製のもの) や袋などに入れて出して ください。 Smaller items: put them into containers (of metals if possible) or bags, etc.</p> <p>自転車⇒サドル部分に「リサイクル」の貼紙をして ください。 Bicycles: attach a label “リサイクル” on the saddle.</p>  <p>ガステーブル⇒乾電池は取り除いて ください。 Gas stoves: remove dry cells.</p> 	<p>プラスチック等が多くついている製品 Products containing substantial amount of plastics, etc.</p> <p>掃除機 炊飯器 湯沸ポット Vacuum Rice Water cleaners cookers boiling pots</p> <p>家電4品目 Four items of household appliances</p> <p>テレビ 冷蔵庫、冷凍庫 TV sets Refrigerators and freezers</p> <p>洗濯機、乾燥機 エアコン Washing machines and dryers Air conditioners</p> <p>ノートブックパソコン デスクトップ本体 Notebook personal computers Desktop PCs</p> <p>ディスプレイ Displays (monitors)</p>
空きビン類 Empty bottles	<p>●飲料用・食料用の空きビン (割れたビンもリサイクルできます。) Empty food and drink bottles (Broken bottles are collected for recycling)</p> 	<p>ケロクル袋 (麻袋) に入れてください。 Put into jute bags</p>  <p>麻袋 Jute bags</p> <p>ビンのふた (キャップ) は、はずしてから出して ください。 Remove lids or caps from bottles.</p> <p>ビンは、水ですすいしてから出して ください。 Rinse bottles with water before putting them out.</p> <p>割れたビンはそのままケロクル袋に入れて ください。 Broken bottles: put them into jute bags as they are.</p>	<p>ビン以外のガラス製品 (蛍光管、電球耐熱ガラス、クリスタルガラス、鏡等) Glass wares except bottles (fluorescent tubes, light bulbs, heat-resistant glass, crystal glass, mirrors, etc.)</p> <p>プラスチック製品 (ペットボトル等) Plastic goods (PET bottles, etc.)</p> <p>せともの製品 (茶碗・湯のみ・皿等) China wares (bowls, cups, plates, etc.)</p> <p>中身の入ったもの Items with contents</p> <p>電球 Light bulbs with gas</p>  <p>灰皿 板ガラス ジョッキ Ash Flat glass Steins</p> 

流山市クリーンセンター
住所: 流山市下花輪 191番地
Tel 04-7157-7411
(日本語対応のみ)

Nagareyama Clean Center
Address: 191 Shimo-Hanawa, Nagareyama-City
Tel: 04-7157-7411
(available only in Japanese)